

OFFICE DE TOURISME TRANSFRONTALIER DU PAYS DE  
MONTMÉDY  
Citadelle - Ville Haute  
2, rue de l'Hôtel de ville  
F-55600 MONTMÉDY  
Tél. +33(0)3 29 80 15 90  
tourisme.otpaysdemontmedy@gmail.com  
www.tourisme-paysdemontmedy.fr



MAISON DU TOURISME DE LA SEMOIS ENTRE ARDENNE  
ET GAUMISE

Eplanade du Panorama, 1  
B-6820 FLORENVILLE  
Tél. +32 (0)61 31 12 29  
info@semois-tourisme.be  
www.semois-tourisme.be  
www.cip-lorraine-gaumaise.com

PORTAIL DE LA LORRAINE GAUMAISE  
www.lorraine-gaumaise.com

PAYSALIA - CENTRE D'INTERPRÉTATION DU PATRIMoine  
DE LA LORRAINE GAUMAISE  
www.cip-lorraine-gaumaise.com

NUMÉRO D'URGENCE  
NOODNUMMER

112  
117



Trace > gps  
Route > gps

<http://randos.lorraine-gaumaise.com>

Credits photos : La Lorraine gaumaise - Michel Laurent - Philippe Toussaint - Kévin Marnand - FTLB Pascal  
Willems.  
Editeur responsable : Office de tourisme du Pays de Montmédy / La Lorraine gaumaise  
Graphisme : Ludéquip



# Itinéraire « Patrimoine & Paysage » de la Lorraine Gaumaise

De route « Patrimoine & Paysage » van de Lorraine



5 boucles de  
randonnée cyclo  
5 fietstochten



# La Lorraine Gaumaise



## ITINÉRAIRE « PATRIMOINE & PAYSAGES » DE LA LORRAINE GAUMAISE DE ROUTE « PATRIMOINE & PAYSAGE » VAN DE LORRAINE GAUMAISE



Pour les adeptes du deux roues, découvrez aussi la Lorraine Gaumaise à vélo ! De la vallée de la Semois ardennaise aux cuestas de la Lorraine, un itinéraire cyclo d'environ 250 km vous attend. Que ce soit le temps d'une balade en famille sur le RAVeL ou d'une aventure plus sportive à travers champs et forêts, laissez-vous envouter par les paysages spectaculaires de notre belle région ! Sur votre chemin vous trouverez des dispositifs d'interprétation, l'occasion de faire une halte pour profiter des charmes de la Lorraine Gaumaise. L'itinéraire se décline en cinq boucles.

Fleetsheppers kunnen de Lorraine Gaumaise ook per fiets ontdekken! Van de vallei van de Ardeense Semois tot de cuestas van Lotharingen ligt een fietsroute van ongeveer 250 km op jou te wachten! Of je nu een tochtje maakt met de familie op de Ravel, of het sportieve avontuur opzoekt doorheen velden en bossen, laat je betoveren door de spectaculaire landschappen van onze strek! Op je weg vind je interpretatieborden die je de gelegenheid bieden om even halt te houden en van de charme van de Lorraine Gaumaise te genieten. Ze kan in vijf lussen worden opgedeeld.



### 1 LA HOTTIEUSE

58 km • dénivelé 270 m  
58 km • hoogtevverschil 270 m

Envie de découvrir l'ardenne et sa verdoyante vallée de la Semois ? Alois Parvez sur les routes de la boucle de la « Hottieuse ». En chemin, vous serez charmé par ses villages typiques aux toits d'ardoise et sa nature sauvage. *Zin om de Ardennen en haar groene vallei van de Semois te ontdekken? Ga dan de weg op naar « Hottieuse ». Onderweg zult u gefascineerd worden door haar typische dorpen met leienkaten en haar schitterende wilde natuur.*



### 2 LORVAL

78 km • dénivelé 1010 m  
78 km • hoogtevverschil 1010 m

La boucle de « l'Orval » est l'occasion de découvrir notre charmante Gaume. Sur plusieurs en pente douce, agréables cuestas, vous réserveront quelques grimpettes, et vues remarquables sur la campagne environnante entourée par la Semois, pour la plus grande plaisir des yeux !

De tocht van « l'Orval » is de kans om onze charmante strek Gaume te ontdekken. Haat licht heidelijke plateau's, cuestas s'gewoond, hebbes voor u enkele klimpartijen en buitengewone uitzichten in pente op het nabijgelegen landschap. Het is de perfecte gelegenheid om de natuur te genieten en de mooiste plekken van de regio te zien.



### 3 LA BUTINEUSE

61 km • dénivelé 800 m  
61 km • hoogtevverschil 800 m

Au cours de cette randonnée, vous découvrirez le riche passé industriel du terroir gaumais et l'activité bouddorante des ouvriers, d'aujourd'hui : Forges, réserve domaniale, anciennes fontaines, vieux moulins, et à Saint-Léger, village du miel, un sentier didactique. Entre activités jadis florissantes et maintenant florissantes, à vous de choisir !

Tijdens deze tocht, zult u het rijke industrieel verleden van de Gaumaise strek en de bruisende bedrijvigheid van de werkmensen van vandaag ontdekken : Smederijen, domaniale reserve, oude gietijzeren en molens in Saint-Léger, het honingbij, een didactisch wandelpad. U kunt kiezen tussen vroeger bloeiende activiteiten en nu bloeiendsgend!



### 4 LA GAUMAISE

48 km • dénivelé 970 m  
48 km • hoogtevverschil 970 m

En empruntant ce circuit, vous plongerez au cœur de la Gaume transfrontalière et de ses collines à la rencontre de trésors architecturaux et paysagers : Citadelle de Montmédy, basilique d'Avioth, Torigny, Montquinin et son panorama, les plaines calcaires de Vélonses et Villécloye. Immersion garantie au pays des cuestas !

Als u deze tocht neemt, zult u een duik nemen in het hart van grensoverschrijdend Gaume en haar heuvels nog in oog met de architectuur en landschapelijke schatten : Citadelle van Montmédy, basiliek van Avioth, Torigny, Montquinin en zijn panorama, de kalkhoudende grasvelden van Vélonses en Villécloye. Een garanteerde ondergrondse tocht in het land van de cuestas !



### 5 LA CHARMOIS

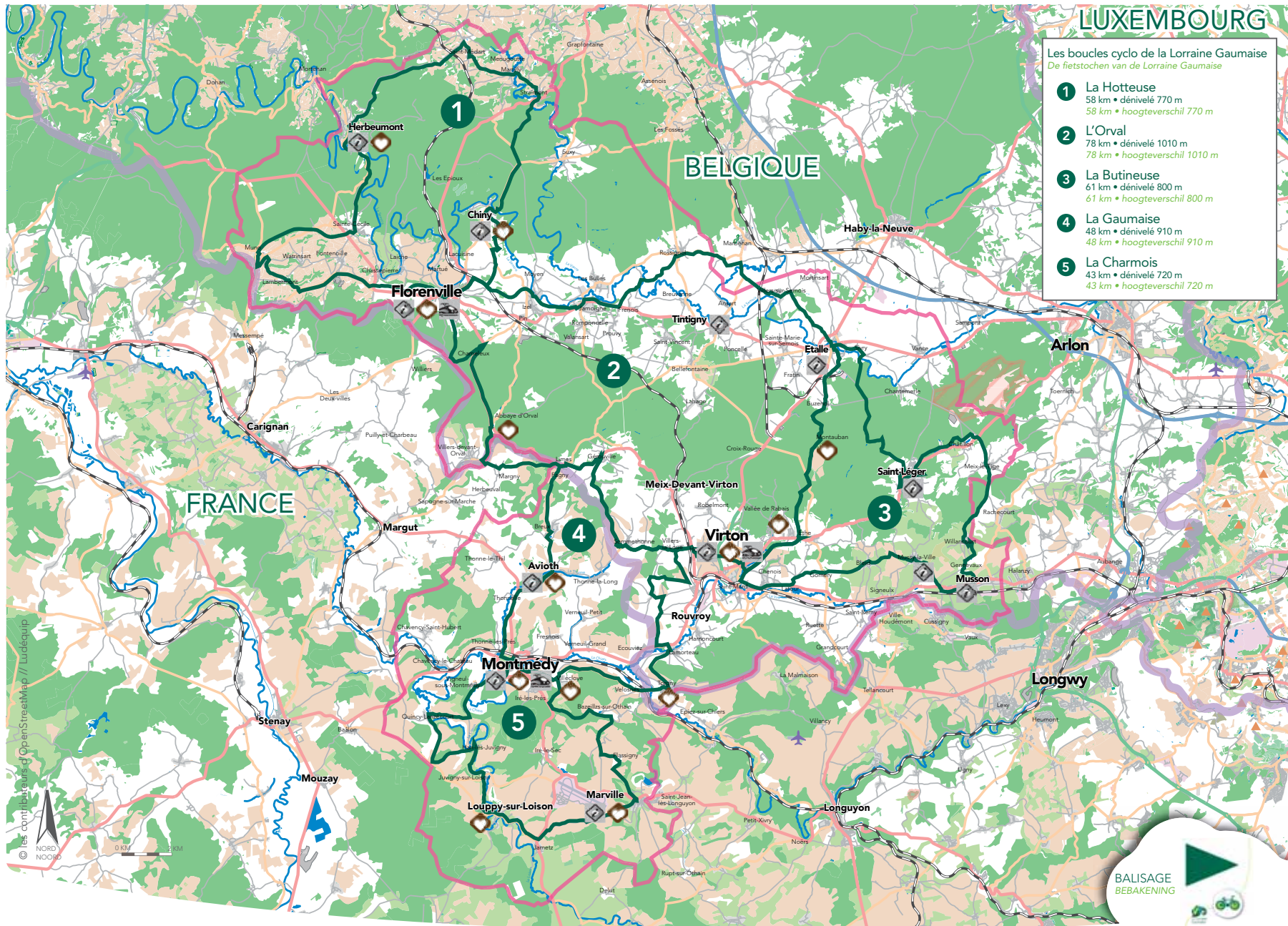
43 km • dénivelé 220 m  
43 km • hoogtevverschil 220 m

Venez domer quelques coups de pédales sur des routes vallonnées et bucoliques et partez à la découverte du patrimoine de la vallée de l'Othain et du Lison. Vous y trouverez toujours un verre à déguster.

Kom een fietstocht maken op de heuvelrijke en idyllische wegen en ontdek het ergood van de vallei van l'Othain en Lison. U zult er altijd een glaasje om te proeven vinden.







**LÉGENDE LEGENDA**

- POINT D'INFORMATION VVV-KANTOOR**
- GARE SNCB, SNCF TREIN STATION / NMBS, SNCF**
- CURIOSITÉ À NE PAS MANQUER NIET TE MISSEN BEZIENSWAARDIGHEDEN**
- FRONTIÈRE GRENS**
- LA LORRAINE GAUMAISE**
- BOUCLE CYCLO FIETSTOCHT VOOR FIETTERS**



**CHARTRE DU CYCLO-RANDONNEUR OORKONDE VOOR FIETSERS**

- Je respecte le code de la route  
Ik respecteer de wegcode
- Je me renseigne en période de chasse  
Ik informeer me tijdens het jachtseizoen
- Je respecte la faune et la flore  
Ik respecteer de fauna en flora
- Je repars avec mes déchets  
Ik laat mijn afval niet achter
- Je ne fais pas de feu dans les bois  
Ik stook geen vuur in de bossen



**Pensez-y... Denk eraan...**

Pour préserver la nature qui vous entoure, merci d'emporter vos déchets.

Om de natuur te beschermen, vragen wij u om uw afval weer mee te nemen.